

# James-ᑎum Tuyuutai

**1** <sup>1</sup> Uvaᑎa James, savaktaa Agaayyutimlu Jesus Christ Atanguruamlu. Tuyuqtuᑎa nayaᑎᑎaᑎᑎagmik iluqaitᑎun siaminᑎaruanun ukpiqtuanun nanipayaaq.

## Ukpiᑎunlu Puᑎiunlu

<sup>2</sup> Aniqatiumaaᑎ, atlakaagiich uuktuagūtutit tikitpasi quviat-chauᑎillapiaᑎiᑎi. <sup>3</sup> Iᑎisimagiksi ukpiqsriᑎiqsi uuktuakkaupman sivutmuulgusriᑎaaᑎagigaa. <sup>4</sup> Sivutmuulgutᑎum savaani pianikpagu ilipsi piᑎuᑎiaqtusri naamapmiᑎusilᑎ, susruksiunᑎigusriᑎu. <sup>5</sup> Nalliᑎsi kaᑎiq-simaitkumi suvaata uuktuaqsiutᑎilaagmiᑎiᑎ, ki, iᑎiᑎgliuᑎ Agaayyun isumattutmik qaitchiyumaruaq iᑎupayaanun iᑎᑎikkuttutaitᑎuni suli suakatautaitᑎuniᑎu. <sup>6-7</sup> Taamna iᑎuk iᑎiqsruᑎᑎi arguaqᑎutaiᑎᑎu. Ilaa iᑎiqsruᑎᑎi aasiᑎ ukpiqsriᑎiᑎchumi Agaayyutmik akuqtuiyumiᑎaitchuaq isumatᑎᑎigmik ataniᑎmiᑎ. Iᑎuk nalupqisuktuaq atriqaqᑎuᑎ aᑎalatchiqsua-tun taᑎiumi—qunmukpuuᑎ atmukpuuᑎ. <sup>8</sup> Taamna iᑎuk sivunnᑎiᑎguitchuaq tuniqsimaruaᑎuᑎitchuaq suraᑎaᑎipayaaᑎmiᑎi.

## Inuqsriᑎuᑎuatlu Inuqsriᑎuᑎitchuatlu

<sup>9</sup> Iᑎaippauraq mattumani nunami quviasuktusrauruᑎ Agaayyutim kamanaqsipkaᑎmani, <sup>10</sup> suli inuqsriᑎuᑎitchuaq quviasullapiaᑎli Agaayyutim atchiksipkaᑎmani. Inuqsriᑎuᑎitchuaq tunᑎaviᑎaqᑎuᑎ umialgutmiᑎun nauriatun ittᑎu: <sup>11</sup> Upiᑎᑎaami uunaᑎtaᑎman siᑎiᑎᑎᑎum pannaᑎlukkai ivgich. Nauriat katakhutᑎ, qᑎiᑎiyunaᑎaluaᑎtuat piᑎᑎiᑎᑎaᑎ-tut. Taitᑎatun umialik tuᑎullᑎiᑎaᑎtuᑎ iᑎuᑎᑎuragᑎiallaᑎmiᑎ.

## Uuktuaqsiuᑎiᑎᑎu Aᑎiqusaaᑎsiuᑎiᑎᑎu

<sup>12</sup> Quvianamiuruᑎ iᑎuk maliᑎᑎuᑎᑎuᑎtraᑎiᑎchuaq uuktuaqsiukami atakkii payaᑎaitᑎiᑎaᑎmiᑎ akuqtuigisiruᑎ akiᑎᑎaktaksraᑎmiᑎiᑎ iᑎuuᑎigmik Agaayyutim akiqsruuttutaanik piᑎpagirimiᑎun. <sup>13</sup> Kisupayaaᑎ aᑎiqusaaᑎsiukami taavrumuuna uuktuaqsiuᑎiᑎkun patchisigiraksraᑎiᑎitchaa Agaayyun itnaᑎuni, “Uvaᑎa aᑎiqusaaᑎsiuruᑎa Agaayyutmiᑎ.”

Agaayyutim killukuaqtañitchuam aniqusaatlaitchaatigut killuqsauluta. Agaayyun-unniñ aniqusaaqsuukami malinjūgutratalaitchuq. <sup>14</sup> Aglaan kisupayaaq aniqusaaqsuuraqtuq kaviūguksaaqtaukami napitaukamilu kimmutmiñun. <sup>15</sup> Tarra, iñuum kimmutmi pigiitchuam killuliqisuupkaḡaa, aasiñ ilaan killuqsautaan tikiutiplugu tuquḡimūn. Taatnaḡhaiñaq ittuq.

<sup>16</sup> Kimun killukuagūtipkaqasi, aniqatiumaan pīpḡagikkamaanj! Agaayyun patchisiginasiuñ aniqusaaqsuugupsi. <sup>17</sup> Iluqani nakuuruapayaaq pakmakḡaqtauruq Agaayyutmiñ. Ilaa simmiqsagumiñaitchuq taḡḡatun siqīñiq nipipman. Agaayyun aniqusaaqsuutlaitchuq uvaptiktun, aglaan iñuich simmiḡaqtut payanakhutiñ. <sup>18</sup> Pisulḡmigun Agaayyutim nutaaḡuqtitkaatigut uqaḡikun ilumutuuruakun sivulliuqtupluta akunḡatni iñiqtaḡikkanj, iluqnauqhuta qaisimaruaguut Agaayyutmun.

### Naalaḡniruatu Tupiksriuatlu

<sup>19</sup> Isummatigilugu una, pīḡḡagiplusi aniqatiumaan, kisupayaaq ataramik itqanailli naalaḡniḡiksraḡmiñun uqaḡpanḡiksraḡmiñunlu qinnaktañḡiksraḡmiñunlu. <sup>20</sup> Atakkii iñuk qinnaktaqami savakku-miñaitchuq nalaunḡaruamik pisuḡhani Agaayyutim. <sup>21</sup> Taatnamik pīiqsillapiaḡlugu iluqaan nalaunḡaitchuaq. Aglaan atchiḡikun uqaḡha Agaayyutim akuqtuḡlugu inillakkaḡa uummatipsitiñun. Ilaan uqaḡhan anniqsutlagaatin.

<sup>22</sup> Tusaalḡhiñaqasi Agaayyutim uqaḡhiñik aglaan tupigilugich. Ukpīqsaaqasi ilipsitiñik naalaḡniḡhiñaitkun. <sup>23</sup> Atakkii kisupayaaq naalaḡniḡhiñaitchuaq Agaayyutim uqaḡhiñik aasiñ tupiksriñitluni iñuktun taḡḡaqtuuraaqtuatun ittuq qīñiqtuahuni iñmiñun. <sup>24</sup> Qīñiqtuqaqahuni iñmiñun aullaqamiasiiñ piiguḡaḡigaa qanuq qīñiñaaqtilaani. <sup>25</sup> Agaayyutim uqaḡha nalaunḡaruuaq maligutaksrauruq. Tupiksriuni taavrumiḡa maligutaksramik patchisaigutauruq. Iñuum pakkiagituiñaqamiuñ—piiguqtasunḡaqnagu tusaakkani aglaan atuḡlugu—taamna iñuk quviasukkisiruq suraḡaḡipayaagmiñi.

<sup>26</sup> Kisupayaaq ukpiqtuḡunasugigumi aḡalalḡuitñamiuñ uqani ilaa sagluqsruutiruq iñmiñik, ukpiqtuḡḡuḡuḡuruq. <sup>27</sup> Agaayyutim Aapauruam uqautigaatigut qanuq ukpīqsriuram iñuuniaḡiksraḡa ittuksrautilaḡanik, ikayuḡlugich ikayuqnaqtuat ilaippauraqtuummaisai uilḡaḡnaaqtuummaisai, sulī qaunagiluni iñmiñik ilitqusiqaḡiksraḡmiñi ukpīqsriñitkun.

### Irrutriñasi Iñuñnik Atlakaḡiḡlugich

**2** <sup>1</sup> Aniqatiumaan, ukpīqsrikapsi Jesus Christ-mik kamaḡaqtuamik irrutriñasi iñuñnik atlakaḡiḡlugich qīñiñaiñatigun. <sup>2</sup> Uvvaasiñ una atrikusaun, Ukuagguuq iññuk, ilaqataa inuqsriñiñiqsuq ilaqataasrii inuqsriqhuni. Taamnaguuq inuqsriñitchuaq atnuḡaallauqaqhuni

qitiq̄iḡutiqaqmiuq kaviqsaamik, taamnaliasiñ inuqsriuqtuaq atnuḡaa-  
 ḡiit̄luni. Taamna atnuḡaallaulik isiḡniqpan katimapkaḡusi, <sup>3</sup> ilipsiasiiñ  
 irrutillauguglugu itnaḡayaḡiksi, “Aquppiutallauguvva aquvirviksran.”  
 Aasiñ inuqsriuqtuaq isiqniqpan, ilipsi nipliutilugu, “Qikaḡiñ tavra-  
 ni, naagaqaa talum saniḡaani ayapiḡviunuraḡiñ.” <sup>4</sup> Taatnaḡupsi tavra  
 atlakaḡiiksitaḡisi iñuich isummatipsit̄ni naliaḡlugich iñuich inmiguuḡu-  
 tiqaqhusikii. <sup>5</sup> Naalaḡnisitchi, aniqatiumaan̄ piqpaknaqtuasi! Agaayyun  
 piksraqtaaqtuq ilaippauranik mattumani nunami ukpiqsriḷḷapiaq-  
 lugich ilitchuḡipkaitquplugich agaayyutit̄jaqtaurumik iñuuh̄ḡmik,  
 amii? Ilaan akiqsruutiginiḡaa tamatkun̄ja piqpagirimiñun, amii?  
<sup>6</sup> Inuqsriuḡitchuat ataramik suksraḡiḡitkaat inuqsriuqtuaq. Taatniittusi.  
 Inuqsriuḡitchuat iñuill̄iuqtitkaasi, amii? Tamatkua tikiutipkaqtaḡaasi  
 uqaqsittaḡv̄iñmun, amii? <sup>7</sup> Ilipsi pigigaasi Christ, aglaan inuqsriuḡit-  
 chuat Christ-ḡum atqa uqautigiraḡiḡaat pigiil̄ipl̄lugu, amii?

<sup>8</sup> Atuḡniḡupkich Agaayyutim uqaḡhiñi aglausimaruat itna: “Piqpagilugu  
 iñuuniaqatin il̄il̄lugu iliptun.” Taatnaḡupsi piḷḷautaḡisirusi. <sup>9</sup> Ilipsi irrutri-  
 gupsi iñuñnik atlakaḡiiksillugich qiññ̄aḡhiñan̄atigun killuqsqaqtsitavra,  
 taavrumuuna patchisiñiktusi mal̄iḡutaksraq navikapsiun̄. <sup>10</sup> Kisupayaaq  
 navḡigumi atautchimik till̄imik taamna patchisauruq navḡipmatun ilu-  
 qaanik mal̄iḡutaksramik. <sup>11</sup> Agaayyun nipliqsuq, “Sayuñayumiñaitchutin”  
 nipliqhunisuli, “Iñuaḡumiñaitchutin.” Taatnamik sayuñan̄itkaluaḡu-  
 vich aglaan iñuaḡuvich navḡuiriguqmiutin. <sup>12</sup> Taatnamik iñuuniaḡitchi  
 tuvraḡlugu mal̄iḡutaksraq patchisaḡutiksrauruaq ilipsit̄nik, il̄isima-  
 lugu Agaayyutmun atanniqsuqtilaaptiknik taavrumuuna tillisikun.  
<sup>13</sup> Agaayyun atanniqsuḡaqsigumi iñupayaanik ilaan anasriñḡuqsḡisigai  
 nagliktaḡuni nagliktaitchuat atlanik, aglaan nagligigisigai nagliktaqaq-  
 tuat. Agaayyutim nagliktaḡa nakuutlukkisiruq ataniḹiksran̄aniñ.

### Ukpigunlu Savaatlu

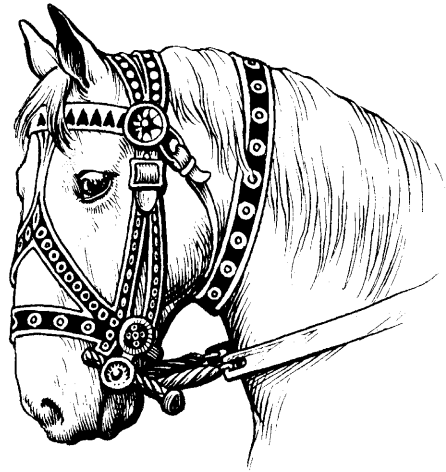
<sup>14</sup> Aniqatiumaan̄, iñuk nipl̄igumi ukpiqsrisiqaḡniḹluni qiñiqtitmiñā-  
 gulu ikayuiḹiksraḡmigun atlanik, ukpiqsriḹha suuyumiñaitchuq, amii?  
 Taatnatchim ukpiqsriḹhum anniqsuḡumiñaitchaa. <sup>15</sup> Uvvauna atrikusaan  
 aniqatigiisigun atnuḡaaksraiḹiuqtuanik niqiksraiḹiuqtuaniglu, <sup>16</sup> il̄apsiḹia-  
 siiñ uqautillaḡniqpagich itna, “Iñuuniurallautaḡitchi, qiqisiasuñaqasi,  
 niḡiḹl̄l̄autaḡmiḹusi,” aatchuuraqmiñagil̄lu inuḡikkañit̄nik—taatnasiq  
 ukpiqsrisaupiaqpa? Tavra sumun itpa? <sup>17</sup> Ukp̄iqsrisiqaḡhiñan̄atuni savaa-  
 qaḡmiñaniḹu taamna ukpiqsrisaun̄il̄l̄apiaqtuq. Taatnasriq ukpiqsriḹiq  
 suksraitchuq, iñuktun tuquñaruatun ittuq.

<sup>18</sup> Uvvasuli atla iñuk nipl̄iḡaqtuq akik̄jaqtuip̄luni, “Aa, ilvich  
 ukpiqsrisiqaqtutin aglaali uvañja savaaqatun̄ja.” Kiikaa, il̄itchuḡip-  
 kañja ukpiqsrisipnik savaaqat̄l̄aitchuanik aglaan urriqsutlasigikpiñ

ukpiqsrisimnik savaaqaqtitamnik. <sup>19</sup> Ilvich ukpigiviuᅇ Agaayyutim atausiutilaᅇa? Aarigaa, nakuullapiaqtu! Uvva tuunᅇaich ukpigipmi-gaat taamna—iqsiliᅇpaitlutinᅇ uullilagaluaqtut, aglaan anniqsunjitmiut. <sup>20</sup> Iᅇitchuᅇiraksragiᅇiᅇ kanjicsimaitchuatiin, ukpiqsriᅇiq savaaqanjtkumi suuyumiᅇaitchuq. <sup>21</sup> Kiata, isummatigillaksaglakput sivulliagikkaqput Abraham: Agaayyutim nalaunᅇasipkakkᅇaᅇ savaaqahagun. Abraham-li qiniᅇitkaa ukpiqsriᅇiᅇ inillakamiuᅇ igᅇiᅇiᅇ Isaac tunillaᅇvᅇmun tuqqutlasiplugu. <sup>22</sup> Tavra iᅇitchiᅇiᅇiᅇ una: ukpiqsriᅇiglu savaaqahiglu tuglilutiruk. Abraham-ᅇum tupigipmagu Agaayyun nalupqinaigᅇiᅇnigaa ukpiqsriᅇiqapiaqtilaᅇa. <sup>23</sup> Pakma iᅇitchuᅇigigikput uqaᅇhan Agaayyutim iᅇumutuᅇᅇha nipliuttutaupman, “Abraham ukpigiplugu Agaayyun aasiili tupiksripman Agaayyutim nalaunᅇasipkaᅇaa.” Taatnaqhuni taiyuutiqaqtuᅇ Iᅇauraanjanik Agaayyutim. <sup>24</sup> Kanjicsigikput una, iᅇuk nalaunᅇasipkakkautilaᅇa Agaayyutmi ukpiqsriᅇiᅇ qiniᅇitnamiuᅇ suraᅇaᅇipayaagmigun, ukpigutiqahᅇiᅇakuunitchuaq. <sup>25</sup> Aasiisuli, Rahab-ᅇum akiisuuruam takkuuqtit tukkuqaqtitnamigich atlakun tumikun annaktitkai. Taatnaanikman nalaunᅇasipkakkauruᅇ Agaayyutmi quya-litᅇiᅇkhuni Agaayyutmik. <sup>26</sup> Tarra iᅇitchuᅇigigikput una, Iᅇuum ukpiqsriᅇiᅇa suuyumiᅇaitchuq savaaqaqtinᅇisuaᅇumiuᅇ; ittuᅇ tuᅇuᅇaruatun irrusiq piiᅇjanikman timimiᅇ.

### Uqam Irrusia

**3** <sup>1</sup> Iᅇauraamaanᅇ, iᅇugiaktuasii iᅇisautrauniasuᅇaᅇasi piviksraᅇaᅇaluaᅇ-gupsi. Atakkii Agaayyutim uvagut iᅇisautrauruani atannigisigaatigut pitᅇuglugu atlaniᅇ. <sup>2</sup> Iluqata kin-niqiraqtugut atlakaagᅇiᅇkun. Iᅇuk kinniqiraᅇanjitᅇami suraᅇaᅇipayaagmigun taamna quyalitᅇiᅇktuᅇ Agaayyutmik. Taavruma iᅇuum aᅇalatlagaa timini iluqaan. <sup>3</sup> Uvvaᅇkua atrikusautit, Iᅇuum aᅇalarrutchiᅇumiuᅇ qunᅇich qaniᅇisigun taavruma aᅇalatlagaa iluqaan. <sup>4</sup> Umiaqpaitsuli aᅇalatchiᅇaqtut mikiruuramiᅇ aquutmiᅇ igliᅇvigisukkaᅇagun aquttim. <sup>5</sup> Taatnatuntuuᅇ uqaᅇ, mikigaluaᅇhuni timimi aglaan uqa-vigaaᅇpauraᅇaqtuᅇ. Uvvasuliuna, Iknᅇᅇuluuram iknaktittaᅇiᅇ-gaa nuna napaaqtuᅇtummaan.



(Jas 3.3)

<sup>6</sup>Uqaqput taavrumatun ikniqtun ittuq. Uqaq mikigaluaqhuni saqviutriuq isummatipayaanik pigiitchuanik iñuum pigikkañiñik uummatmiñi. Uqalipayaapta pigiitchuat qilhuqtagagigaa piqatigiñiq akungatni iñuich, tuungaumkii taatnaqtitluta. <sup>7</sup>Iñuich taimakñaaglaan nuyuiqsairaq-tut atlakaagiñik niğrutinik: anjutinigli tinmianigli paamguqtuanigli tagium anjutaiñigli. <sup>8</sup>Aglaan iñupayaam aňalalguitkaa uqani. Uqaq aňalatchuğnaitchuq. Iñupayaam isummataa immaukkaqtuq iñugiaktuanik pigiitchuanik isummatinik, iluliktun immaukkaqtuq tuqunamik. <sup>9</sup>Uqaptiknik quyaragigikput Ataniqput Aapagikkaqput sulipsuuq uqaptiknik uqamaqluutigivut iñuuniaqatiuvut iñiqtañaruat Agaayyutim atrinjatun. <sup>10</sup>Taavrumakña atautchimiñ qaniğmiñ quyañiq naagaqaa uqapiluliq aniraqtuq. Iłauraamaañ, kisimi quyañiq anirağaqtuksrauruq. <sup>11</sup>Uvvasuli atrikusautik ukuak, imillautağlu imigiilaglu atautchimiñ suvlikkumiñaitchuk. <sup>12</sup>Taatnatuntuuq nunañjagich nauriyumiñaitchut paunğanik, naagaunniñ uqpiich nauriyumiñaitchut aqpiñiñik. Tarakña ilitchuğigikput una, kisimi quyañiq anirağaqtuksrauruq qaniğmiñ.

### Puqiuñ Pakmakñaqtauruaq

<sup>13</sup>Akunnapsitñi-samma piqaqpakiaq kañiqsimaagikkasugiruamik? Taatnatchimik iñuñmik piqaqpan, kiikaa urriqsuutigiliuñ kañiqsisiqatilaani surağalipayaağmigun iñuuniallautañigmigunlu. <sup>14</sup>Aglaan piqaqtusi uumiksriñigmik ilipsitñi killuqsriñigmiglu kamañañañiñigmiglu. Piqağupsi taatnatchiñik kamañañağutiginagu kañiqsimañiqsi atakkii taatnağupsi akikñaqtuğiksi ilumutuupluni ittuq. <sup>15</sup>Taatnasiq isumatuliq pakmakñaqtaunitchuq aglaan iñukmitñaqtauruq, agaayyutitñaqtaunitchuq, tuunğaqñaqtauruq. <sup>16</sup>Ukpiqsriuat killuqutipmata avatmun kamañañağutigliplugulu isumatuliqtiñ, sanmisiñiq atlakaagiisigun ittaqtuq. <sup>17</sup>Aglaan iñuk isumatuligmik pakmakñaqtamik piqaqtuaq ipqitchuq, qinuisaagañnaqmipłunił, aggañaitmipłunił, uqautisugñaqmiuq; ilun-ñuktaupmipłuni, aasiñ iñuich ikayuusiaqağvigiplugu; tunñaviupłuni ukpiññaqtaunñitmiuq. <sup>18</sup>Kiisaimmalu qinuisitchiñiaqtuat ukpiqsriuanik quviagigisivaat iñuuñiq taatnasiq quyalisauruaq Agaayyutmun, atrilugich nautchiirit quviasuutiqaqtuat katittagmiknik.

### Iłannaqaliq Nunam Iñuñnik

**4** <sup>1</sup>Suvaatakiq qiniğagivisi uqaalaplusił avatmun? Atakkii ataramik piññaññaqhusi sunik pigiyumiñaisapsitñik. Taatnağupsi pisuiqsimayumiñaitchusi, aasiñ sanmisiñiq itchağatagisiruq. <sup>2</sup>Kimmutiqaqhusi pisuiqsimañitñapsi iñuaqtuğuktitkaasi. Killuqsriplusi sutigun aglaan piññaqtaaqañiñapsi uqaalpakagaasi qiniqtitlusił. Naagauvva suqanjitchusi atakkii iniqsruñitłusi Agaayyutmiñ. <sup>3</sup>Iniqsruurağniñallapsi sumik

akuqtuillaitmisi killukun isumatiqaqhusikii. Suli akuqtuğumakkaqsi injiqsrułikun atuğniałhiñaqługu injmiguuğniałipsitñun. <sup>4</sup>Ukpiqsriit! Sayuñaruagtıtun, ilipsi iñuuniañitchusi tuvraqługu iñuuniaqurrutaa Agaayyutim! Naagauvva kimigiplugu iñuich ilitqusigiiłhat taavrumuuna Agaayyun uumigigiksi. Kanjicsimaaqpisiuñ taamna? Kisupayaaq taatnamik kimmutiqaqami ilitqusigiiłigmik Agaayyutmun akilłilıutiraqtuq. <sup>5</sup>Isumavisi tañigilługich aglausimaruat injilgaanimma itna, “Ipqitchuaq Irrusriq Agaayyutim ilinığaa uvaptiknun, taavruma siqñagiqluta pigitquqluta Agaayyutmun kisanun”? <sup>6</sup>Aglaan Agaayyutim iłuaqquataa kamanatluktuqaq taavrumakña siqñaktamiñ sayyiraqtuq uvaptiknik akimmataupluni kamagiagutiłigmiñ. Taatnamik Agaayyutim uqağikkañani aglausimaruq,

“Agaayyutim akilłilıqsimagai tamatkua kamagiagutiruata injmiknik, aglaan qaitchiraqtuq iłuaqqutmik tamatkuniña atchiksuanik sivuğagmiñ.”

Proverbs 3:34

<sup>7</sup>Taatnamik iluqnaugusi qailłusi Agaayyutmun. Ayyauğlu tuunğaq anjiqusaaqsıułipsitni qimakkumauğli ilipsitniñ. <sup>8</sup>Qallılağusi Agaayyutmun ilaaptuuq ilipsitñun qallılağisipmiuq. Ukpiqsriuasii, Agaayyutim killuqsautisi piiqpagich tavra ipqıgai isummatisi salummaqmiplugu iñuuniałiqsi. Agaayyun taatnaqpan ilipsi savautitlasitqikkiksi iluqnaullaıpağusi. Ukpiññaqtuanuñaiğitchi. <sup>9</sup>Iłuilıuğutigilugich iñuuniałigikkasi, nunuurağilugich qulvilıusıunniñ. Quvianniıłiqsi simmiqsillugu alianamun. <sup>10</sup>Itqağilugu, Agaayyutim nayuutiłha nanipayaaq ittuqaq. Agaayyutimli kamañaqsiqkağumagaasi atchikkupsı.

### **Kiliktuun Qanuqinnırağaqıtitchiłikun Aniqatmik**

<sup>11</sup>Iłauraamaañ, sañurrutiñaığitchi avatmun. Atakkii kiñalıqaa uqautiksrikami akikñaqługu aniqatni naipıqtuıplunılu ilaanik, taamna ilumun uqautiksriraqtuq akikñaqługu Agaayyutim malığutaksraña. Taatnasiq iñuk tupiksritłaitchuq Agaayyutim malığutaksrañanik atakkii ilisimatlukkasuññaqtuq Agaayyutmiñ taatnaqami. Taimmaasıñ ilipsi, nağğuksriłıapsıgun malığutaksramik atuirauñiqsaqhusi taavrumiña aglaan atanıguqtaqtusi. <sup>12</sup>Aglaan iñuich tupiksriuksraurut Agaayyutmik. Ilaa kisimi malığutaksramik iñiqsıruq, sulı ilaa kisimi atanguruq saññıqaqhuni annıqsuitłapluni naagaqaa piyaqquitłapluni. Kisuunasugıvıchmi atanıguqtaqavıch ilıpnik iñuuniaqatiupnun?

### **Kiliktuun Uqavıgaagnıkun**

<sup>13</sup>Atañii nipliqsuasii, “Uvlupak naagaqaa uvlaakun nunaqqı-mukkisırugut. Tavrani ittuallakkısirugut ukiumi tauqsığñağuta

maniññaŋniagaqsiłutaasiñ.” <sup>14</sup> İlisimañitkaluağiksiunniñ uvlaakuksraq! İñuūiqsi suuva? İttuq puyulhiñatun. Sagvilłakkaluaqami mikiruuraami apyuilłagaqtuq. <sup>15</sup> Aglaan itnaqtuksraqaluaqtuasi, “Pisułigikpaun Atangum iñuugisirugut aasiñ savaqsiłuta sunik.” <sup>16</sup> Aglaan uqaviutiqaqtusi ilipsitñik nalupqisunjtıpaitlusikii. Tamanna uqaviutipayaaq pigiitchuq. <sup>17</sup> İñuum ilisimagaluağlugu atugaksrani nakuuruaq aasiñ atunjtñamiun killuqsaptapiaqtuq.

### Kiliktuun Umialinmun

**5** <sup>1</sup> Atañii, inuqsriunjtichuasi! Alianniugitchi immakii ihuulłiugitksrat tikitchagumarut ilipsitñun. <sup>2</sup> Umialgutisi suksraunğiqhutinj piunğiqsut, qupilğut nigigaich atnuğaallausi. <sup>3</sup> Maniutisi kaviqsaat qatitqaatlu qalıqtut. Taavruma qałhum ilitchuğipkağaa atuiñğilğiqsi umialgutipsitñik ikayuutiginjtıługich inuqsralliuqtuanun. Siqñatuatıpsi suunğiqsinniaqmigaa- si atriplugu ikniq. Atakkii tutquqsituñiaqtusi umialgutinin isuanunaglaan iñuuniałipsi. <sup>4</sup> Akiłiqsuurañitmigisi savaktisi. Akiññaktaaksrañich nigiu- gikkañich ilinjtñun qaitłaitmigisi. Tusaasigik uqaallatinjich akikñaqhusi! Savaktisi kappianapmata Atanguruamun Saññipayaaqaqtuamun tusaarağigai aasiñ ikayuqługich. <sup>5</sup> İnuqsriunjtichuasi, nunami quviasuutigiłhiñagisi umialgutisi, aliasunjisaagusi inuqsriusunjaqasi. İñuuniałipsitñi iğłiktua- rusi quyaliplugu kisan kimmutigikkaqsi. Taatnałipsigun ilapsaagağigisi akikñautiksrat ilipsitñun uvluani atanniuviksram, atriplugich qunñich uqsraqsaqmata tuqutchiñiksram uvluanun. <sup>6</sup> Suksraunğiqsusri iñuaqtuq- miusi nalaunñaruamik iñunmik, aasiñ ilaan akitñaqtuñitmigaasi.

### Anuqsrułıglu Agaayulıglu

<sup>7</sup> İłauraamaan, taatnamik anuqsrusilusi Agaayyutim Atanguruam agğiliksrañanunaglaan. Atrikusautim uuma kañiqsipkağisigaasi: Kiñaliqaa asiagnağukami utaqqırağigaa upingaallapiaq. Taimmaasiñ siqinğum silamlu naupkaqmagich asiagnaqaqsiraqtuq. Taatna iñuk asirriruksramun utaqqıraqtuq nikasunaiqhuni. <sup>8</sup> Taatnatuntuuq ilipsi anuqsrusilusi. Nikatchautinagu nigiuqaqsi, Atanguruam agğiliksrañ qalliraaqmipkaqlugu. <sup>9</sup> İłauraamaan! Uqapiłuutinası avatmun, Agaayyutimli atanniqsunjtichumagaasi. Atañii, Agaayyun atanniqsuq- ti tikiyasiuraqtuq. <sup>10</sup> İłauraamaan, ilisağitchi sivuniksriqiriniñ qanuq iğlutuiłhatnik sakiqnamik iğlutuitłasilusi anuqsrusilusılı. İlinjittuuq tiliraurut uqaqtiksrauplutinj Agaayyutmun. <sup>11</sup> Uqautigırağigivut iñuich quvianaqługich iğlutuiruat anuqsrusiplutinj. Itqagilugu Job, iñuuniaqami tuniqsımaruaq Agaayyutmun anuqsrusipluni. Taatnatuntuuq sivullipta qinıqnaqtitkaat uvaptiknun iñuuniałhatigun tuqulhatigunlu Agaayyutim ilunñuktaqaqtilaana naglikrsılaañalu ilinjtñun. Taamna ilisimagikput.

<sup>12</sup>Uvvasuliuna ilauramaaj, akiqsrugupsi sumik kiikaa uqağikkapsik-sun atuqsiuj. Ataramik uqağusi ilumutuuruamik. Supayaamik uqağupsi saglusunjaqasi. Taatnarjtkupsi Agaayyutim atanniğisipiğaasi.

<sup>13</sup>Kisupayaaq akunnapsitiñi ihuilliuğumi ki agaayuli. Kisupayaaq quviasukkumi atuğli quyyatinik. <sup>14</sup>Kisupayaaq akunnapsitiñi atniğñağumi tuqłuiłi kaukłiñitnik ukpiqtuanjuruat. Iliñisaasiñ iniqsruutilitruj uqsruğlugulu atqagun Atanğuruam. <sup>15</sup>Atniğñaqtuaq una ihuaqsikkaugi-siruj iniqsruqpata ukpiqsriłikun. Atanğum ihuaqsipkağisigaa. Aasiisuli taamna atniğñaqtuaq killuqsañiqpan Agaayyutim natqigutigisipmigaa. <sup>16</sup>Taatnamik, quliğağisigik killuqsautisi iniqsruutilusiłu avatmun; taav-ruma mamititkisigaasi. Iñuk atuiruaq quyalisauruamik Agaayyutmun iniqsruqami iniqsrułha savaaqatlapiqtuq. <sup>17</sup>Itqağilugu Elijah! Ilaaptuq iñugaluq uvaptiktun aasiñ inuqsraqami iniqsruqtuksrauruqtuq kisupayaatun. Iniqsruqman Agaayyutmun sialuquñitługu, sialuñitchuq nunami ukiuni piņasuni avvağmik ilaplugich. <sup>18</sup>Aasiñ aquagun iniqsruqman Agaayyutmun sialuquplugu sialulgitchuq, nuna nauritqiaqsiłgitchuq. Taatnatuntuq Agaayyutim ikayuğukkaatigut.

<sup>19</sup>Iłauraamaaj, ilari tupiksriñaiqpan ilumutuuhigmik aasiñ ukpiqsriuram ikayuqpauj tupiksritqitłasipkağlugu Agaayyutmik, <sup>20</sup>ilitchuğiyumausi uumuuna, taavruma ukpiqsriuram ikayuğumiuj piqataunaiqsuaq Agaayyutmi utiqtitkisigaa tupiksriñaiğalułhaniñ Agaayyutmik. Taatnatun ikayuğaa iñuuyumalitqiksitlugu iñuuhigmik agaayyutitñaqtauruamik. Aasiñ Agaayyun natqigutrigisiruj iñugialla-piaqtuanik killuqsautinik.